

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 28 oktober 2002

Nr 859—867

INNEHÅLL

Nr	Sidan
859	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om inrikesministeriet 4007
860	Statsrådets förordning om ersättning för lagringskostnaderna för C-socker som överförs under regleringsåret 2001/2002 4009
861	Statsrådets förordning om ändring av 2 § förordningen om kanalavgifter 4010
862	Statsrådets förordning om ändring av 2 § förordningen om marin utrustning 4011
863	Statsrådets förordning om upphävande av 9 § 2—5 mom. trafikförsäkringsförordningen 4012
864	Statsrådets förordning om ändring av förordningen med stadgar för trafikförsäkringscentralen 4013
865	Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt med valören 100 euro 4015
866	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av trafikministeriets beslut om tillämpningen av lagen om en förteckning över handelsfartyg i utrikesfart 4017
867	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om de indextal som avses i 9 § lagen om pension för arbetstagare 4018

Nr 859

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets förordning om inrikesministeriet

Given i Helsingfors den 17 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet *ändras* i statsrådets förordning av den 27 april 2000 om inrikesministeriet (404/2000) 5 § 2 mom., 6 § 5 och 6 punkten samt 7 § 3 mom. som följer:

5 §

Ministeriets tjänstemän

Avdelningscheferna och chefen för gruppen för internationella säkerhetsfrågor har titeln överdirektör och de tekniska direktörerna titeln överingenjör.

6 §

Behörighetsvillkor för tjänsterna

Behörighetsvillkor är

5) för regeringsråd, regeringsråd som biträdande avdelningschef och regeringsråd,

förvaltningsdirektör samt förvaltningsdirektören, ekonomidirektören, utvecklingsdirektör, datadirektören, regionutvecklingsdirektör, teknisk direktör, utbildningsdirektören, beredskapsdirektören, planeringsdirektören, informationsdirektören, direktören för internationella ärenden, direktören för internationella säkerhetsfrågor och konsultativ tjänsteman som till tjänsteställning motsvarar dessa behörighet i enlighet med 29 § 1 mom. 2 punkten reglementet för statsrådet,

6) för inspektionsrådet, regionutvecklingsråd, utvecklingsråd och för annan än i 5 punkten avsedd konsultativ tjänsteman högre högskoleutbildning och förtrogenhet med tjänstens uppgiftsområde,

7 §

Besättande av tjänster

Regeringsråd som biträdande avdelningschef och regeringsråd, förvaltningsdirektör samt förvaltningsdirektören, polisdirektör, ekonomidirektören, utvecklingsdirektör, regionutvecklingsdirektör, teknisk direktör, beredskapsdirektören, informationsdirektören,

Helsingfors den 17 oktober 2002

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

direktören för internationella säkerhetsfrågor och inspektionsrådet utnämns av statsrådet.

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Kanslichef Kari Häkämies

Nr 860

Statsrådets förordning**om ersättning för lagringskostnaderna för C-socker som överförs under regleringsåret 2001/2002**

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 4 § 2 mom. och 15 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket (1559/2001) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms såsom sådana andra nationella stöd som avses i 6 § 4 punkten lagen om nationella stöd till jordbruket (1559/2001) om storleken av den ersättning för lagringskostnaderna för C-socker som överförs och om betalning av stöd under regleringsåret 2001/2002.

ersättningen på den sökandes konto när minst sex månader har förflutit av den obligatoriska lagringstiden och vid lagringen har iakttagits vad som anges i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker och artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 65/82 om tillämpningsföreskrifter för överföring av socker till påföljande regleringsår.

2 §

Ersättningens belopp

I ersättning för lagringskostnader för C-socker som överförs kan under regleringsåret 2001/2002 betalas 0,33 euro/100 kg vitt socker per månad.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2002. Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

3 §

Betalning av ersättning

Jord- och skogsbruksministeriet betalar

Helsingfors den 23 oktober 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Esa Hiiva*

Nr 861

Statsrådets förordning

om ändring av 2 § förordningen om kanalavgifter

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 8 mars 1991 om kanalavgifter (515/1991) 2 § 1 mom. 1 och 2 punkten, sådana de lyder i förordning 1353/2001, som följer:

2 §

Tillståndsavgiftens belopp är följande:
1) för motorfartyg i isklass I A 0,22 euro multiplicerat med nettodräktigheten,
2) för övriga registrerade fartyg och anordningar 0,27 euro multiplicerat med nettodräktigheten,

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2002.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd Aila Salminen

Nr 862

Statsrådets förordning
om ändring av 2 § förordningen om marin utrustning

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 4 december 1998 om marin utrustning (925/1998) 2 § 1, 3 och 4 punkten, sådana de lyder i förordning 768/1999, som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *direktivet om marin utrustning* rådets direktiv 96/98/EG om marin utrustning, sådant det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 98/85/EG och 2001/53/EG,

3) internationella konventioner 1966 års internationella lastlinjekonvention (FördrS 52/1968), 1972 års konvention om de internationella reglerna till förhindrande av sammanstötning till sjöss (FördrS 30/1977), protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förening från fartyg (FördrS 51/1983), 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981) samt därtill hörande protokoll och ändringar sådana de lyder den 1 januari 2001,

4) *provningsstandarder* standarder som har utarbetats av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), Internationella Standardise-

ringsorganisationen (ISO), Internationella eltekniska kommittén (IEC), Europeiska standardiseringskommittén (CEN), Europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering (Cenelec) och Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder (ETSI) i enlighet med internationella konventioner samt resolutioner och cirkulär från Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), för att definiera metoderna för provning och provningsresultat, sådana de är i bilaga A.1 till direktivet om marin utrustning samt sådana de lyder den 1 januari 2001,

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2002.

Utrustning som har fogats till bilaga A.1 genom direktiv 2001/53/EG och som har tillverkats före den 17 februari 2002 kan under två år efter nämnda dag installeras eller placeras ombord på ett finländskt fartyg, om utrustningen har tillverkats i enlighet med de bestämmelser om metoder för typgodkännande som gällde i Finland före den 10 juli 2001.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

Nr 863

Statsrådets förordning
om upphävande av 9 § 2—5 mom. trafikförsäkringsförordningen

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs 9 § 2—5 mom. trafikförsäkringsförordningen av den 17 juli 1959 (324/1959), sådana de lyder, 2—4 mom. i förordning 1626/1993 och 5 mom. i förordning 310/1999.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överinspektör Pekka Koivisto

Nr 864

Statsrådets förordning**om ändring av förordningen med stadgar för trafikförsäkringscentralen**

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *upphävs* i förordningen den 30 december 1993 med stadgar för trafikförsäkringscentralen (1627/1993) 18—20 § och 36 § 3 mom., av dem 18 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 908/1997, samt *ändras* 5 §, 11 § 3 mom. 2 punkten, 13 § 1 mom., 36 § 1 mom. samt 37 och 38 § som följer:

5 §

Trafikförsäkringscentralens organ är allmänna mötet, styrelsen och verkställande direktören.

11 §

Vid höstmötet skall

2) beslutas om arvoden åt ordföranden och medlemmarna i styrelsen och om revisorernas arvoden,

13 §

Styrelsen skall företräda trafikförsäkringscentralen och sköta de frågor som inte enligt lag eller denna förordning skall skötas av allmänna mötet eller verkställande direktören.

36 §

Vid allmänna mötet och styrelsemötena skall föras protokoll, i vilket antecknas

framlagda förslag och fattade beslut samt förrättade omröstningar, och i fråga om allmänna mötet de närvarande medlemsbolagen och deras företrädare samt i fråga om styrelsen de närvarande medlemmarna.

37 §

En kopia av de protokoll som förs vid allmänna mötet och styrelsemötena skall utan dröjsmål sändas till medlemsbolagen.

Beslut som fattats vid allmänna mötet skall följas, om inte annat bestäms i beslutet eller om inte annat följer av dessa stadgar, räknat från den dag då det kommit till medlemsbolagens kännedom. Ett beslut anses ha kommit till ett medlemsbolags kännedom den sjunde dagen efter den dag då det från trafikförsäkringscentralen avsänts under den adress som medlemsbolaget uppgett.

Vad som i 2 mom. bestäms om allmänna mötets beslut, skall också tillämpas på styrelsens beslut. Har styrelsens beslut underställts allmänna mötet för avgörande, upp-

skjuts verkställigheten av beslutet, om inte allmänna mötet bestämmer annorlunda.

38 §

Principbeslut som fattats av allmänna mötet och styrelsen skall, skilt för båda av dessa

organ, sammanföras till en särskild besluts-samling som förses med ordningsnummer och datum.

_____ Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överinspektör Pekka Koivisto

Nr 865

Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt med valören 100 euro

Given i Helsingfors den 22 oktober 2002

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. lagen den 27 mars 1998 om mynt (216/1998), sådant det lyder i lag 378/2002:

1 §

I Finland präglas ett jubileumsmynt med valören 100 euro, vars motiv är den nordliga arktiska naturen.

2 §

Jubileumsmyntet är av guldlegering, av vars vikt 900 promille är guld, 50 promille silver och 50 promille koppar. Halterna får variera högst ± 10 promilleenheter.

3 §

Jubileumsmyntets diameter är $22,0 \pm 0,1$ millimeter och dess vikt $8,64 \pm 0,15$ gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än $\pm 0,1$ millimeter.

4 §

Jubileumsmynten är cirkelformiga. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntet finns myntutformarens och direktörens för Ab Myntverket i Finland släktnamnsinitialer J och M.

Mynten numreras i den ordning de präglats så att ett löpande nummer graveras på myntets kant.

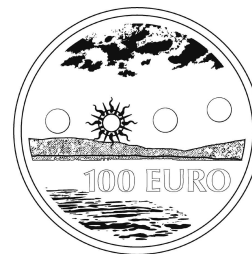
5 §

Jubileumsmyntets präglar framgår av följande beskrivning och bilderna nedan.

På myntets teckensida finns till vänster i

relief en tall och bakom tallen ett plastiskt landskap. I mitten av landskapet finns som en fördjupning en bäck som strömmar från det övre högra hörnet ned till det vänstra, samt ett vattenfall som bildas av bäcken. Uppe till vänster finns i bågform relieftexten SUOMI FINLAND och nere till höger i bågform en relieftext med året 2002.

På myntets valörsida finns ett nattligt nordligt landskap. Nedtill finns som botten en sjö och i relief valörtecknet 100 EURO och under tecknet glittrande vatten i relief. I mitten finns vågrätt i relief en horisont som bildas av fjäll. Upptill finns som botten en himmel och nära horisonten i relief fyra midnattssolar i olika faser, av vilka den andra från vänster är dekorerad med stiliserade strålar. Ovanför solarna i övre kanten av myntet finns moln i relief.



6 §

Jubileumsmynten med valören 100 euro är specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.

7 §
De närmare detaljerna i jubileumsmyntets
präglar framgår av de originalpräglar och
originalarbetsredskap som förvaras hos Ab
Myntverket i Finland.

Helsingfors den 22 oktober 2002

Finansminister *Sauli Niinistö*

8 §
Denna förordning träder i kraft den 31
oktober 2002.

Regeringsråd Raine Vairimaa

Nr 866

Kommunikationsministeriets förordning
om ändring av trafikministeriets beslut om tillämpningen av lagen om en förteckning över
handelsfartyg i utrikesfart

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut
fogas till trafikministeriets beslut om tillämpningen av lagen om en förteckning över
handelsfartyg i utrikesfart (71/1992) en ny 4 a § som följer:

4 a §

Då stöd ansöks för den första halvårspe-
rioden 2002 kan ansökan om stöd dock göras
senast den 31 december 2002.

Denna förordning träder i kraft den 30
oktober 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förord-
ningen förutsätter får vidtas innan förord-
ningen träder i kraft.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Sjöfartsråd Raimo Kurki

Nr 867

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om de indextal som avses i 9 § lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 23 oktober 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 9 § lagen den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare (395/1961), sådant detta lagrum lyder i lag 1482/1995:

1 §
Det i första meningen i 9 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare avsedda indextalet är 2103 och det i andra meningen i det nämnda lagrummet avsedda indextalet är 2002 för 2003.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 23 oktober 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi